

## Escale 7 – Récits de la Genèse et culture commune

### Texte p. 140 – Hors du jardin d'Éden

Tous deux étaient nus, l'homme et sa femme, sans se faire mutuellement honte.

Or le serpent était la bête la plus astucieuse de toutes les bêtes des champs que le SEIGNEUR<sup>1</sup> Dieu avait faites. Il dit à la femme : « Vraiment ! Dieu vous a dit : “Vous ne mangerez pas de tout arbre du jardin...” La femme répondit au serpent : « Nous pouvons manger du fruit des arbres du jardin, mais du fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : “Vous n'en mangerez pas et vous n'y toucherez pas afin de ne pas mourir” ».

Le serpent dit à la femme : « Non, vous ne mourrez pas, mais Dieu sait que le jour où vous en mangerez, vos yeux s'ouvriront et vous serez comme des dieux possédant la connaissance de ce qui est bon ou mauvais. »

[La femme puis l'homme mangent du fruit, ils découvrent qu'ils sont nus et se font des pagnes avec des feuilles de figuier. Dieu les rejoint et les punit.]

Le SEIGNEUR Dieu dit au serpent : « Parce que tu as fait cela, tu seras

maudit entre tous les bestiaux et toutes les bêtes des champs : tu marcheras sur ton ventre et tu

mangeras de la poussière

tous les jours de ta vie. Je

mettrai l'hostilité entre

la femme et toi, entre ta

descendance et sa descendance.

Celle-ci te meurtrira

à la tête et toi, tu la

meurtriras au talon. »

25 Il dit à la femme : « Je ferai  
qu'enceinte, tu sois dans de  
grandes souffrances ; c'est  
péniblement que tu enfanteras  
des fils. Ton désir te  
30 poussera vers ton homme  
et lui te dominera. »

Il dit à Adam : « Parce que tu as écouté la voix de ta femme et que tu as  
mangé de l'arbre que je t'avais formellement prescrit de ne pas manger,  
le sol sera maudit à cause de toi : c'est dans la peine que tu t'en nourriras  
35 tous les jours de ta vie. Il fera germer pour toi l'épine et le chardon et tu  
mangeras l'herbe des champs. À la sueur de ton visage tu mangeras du  
pain jusqu'à ce que tu retournes au sol car c'est de lui que tu as été pris.  
Oui, tu es poussière et à la poussière tu retourneras. »

L'homme appela sa femme du nom d'Ève – c'est-à-dire La Vivante – car  
40 c'est elle qui a été la mère de tous les vivants.

*La Bible*, Genèse, 3,

Traduction œcuménique de la Bible (TOB), 2010.

1. Les traducteurs ont choisi de mettre « SEIGNEUR » en majuscules pour transcrire les quatre lettres « YWVH » qui désignent Dieu dans le texte originel.